

اگست  
لے چکر  
ہنسنگ  
عوڑیں  
پاک

بلکہ عو

ہے کہ  
ہےجو  
پتا  
خوا

# مولانا البریئین الہ آبادی

اکبر کے متعلق بعض علموں میں یہ کہا جاتا ہے کہ وہ رجعت پسند تھے۔ اس قسم کی رائے کا انہمار اصول تنقید سے بے خبری کا نتیجہ ہے۔ ہر شاعر اپنے عہد کا نمایندہ ہوتا ہے اور اپنے ماحول اور اپنی معاشرت کی تصویر کشی کرتا ہے۔ اکبر کے زمانے میں صدیوں کا جامہ معاشرہ متزلزل ہوا تھا۔ اور جدید خجالات مسلمانوں کے مدھی عقامہ اور معاشری تصویرات کو بُری طرح جھنجور رہے تھے لیکن ان کی عظیم اکثریت اپنے دین اور اپنی مجلسی اقدار سے گہری والستگی رکھتی تھی۔ چنانچہ مرسید کو اپنے کام میں شدید مشکلات پیش آئیں۔ اور وہ بڑی دشواری سے چند سو انسانوں کو اپنا ہم خال بناسکے۔ ایسی حالت میں البریئین دینی و دینیت شاعری سے کام لے کر کچھ عوام کی مالوفات و محبویات کا احترام کیا۔ کچھ ترقی و ارتقاء کی حوصلہ افزائی کی۔ اور ایک دریافتی راستہ مکال کر قوم کو مخاطب کرنا شروع کیا۔ بلاشبہ بعض باشیں انہوں نے محض بر سیل سخن گستاخی کیں۔ لیکن ان کے کلام کا مجموعی مطالعہ کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ قوم کو ترقی کے راستے پر گامزن ہونے میں افراد و تفريط سے بجا تا چاہتے تھے۔ ان کا مطلب یہ تھا کہ انقلاب آچکا ہے۔ چاری قدیم قدیم پامال ہو ری ہیں اور نئے معیار قائم ہو رہے ہیں مسلمان شوق سے نئی تعلیم حاصل کریں۔ اور انگلیزوں سے ان کی خوبیاں انخذل کریں۔ لیکن اپنے دین اور اپنی مشریقت کا دامن ہاتھ سے نہ چھوڑیں۔ یونکہ کوہاہنس کی چال چلے گا۔ تو اپنی چال بھول جائے گا۔ ہر قوم اپنی مذہبی بنیادوں اور معاشری خصوصیتوں ہی کی وجہ سے دوسری قوموں میں ممتاز ہو سکتی ہے۔ ان کو ترک کر کے حیات و بقائی اُمید نہیں رکھ سکتی۔

کہا جاتا ہے کہ اکبر پر وہ ترک کر دینے کے مخالف تھے۔ ہذا جمعت پسند تھے۔ یہ بات وہ لوگ کہہ رہے ہیں جن کے باپ دادا اکبر سے بھی زیادہ قدامت پسند واقع ہوئے تھے۔ اور عوتوں کے آپل کا نظر آبھی اپنی غیرت مندو کے منافی سمجھتے تھے۔ وہ یہ نہیں سوچتے کہ پر وہ کا مسئلہ تو اہل علم میں بھی اب تک اخلاقی مسئلہ ہے۔ خود مرسید احمد خان پر وہ ترک کرنے کے حق میں نہ تھے۔ بلکہ حریتِ نسوان کی کسی تحریک کے رو دار بھی نہ تھے۔ جب مولوی مسید ممتاز علی نے اپنی کتاب "حقوق نسوان" کا مسودہ مرسید کو دکھایا۔ تو اگرچہ اس کتاب کے مندرجات انتہائی احتیاط لئے ہوئے تھے اور صرف شرعی دلائل کے سہارے حقوقی نسوان کی حمایت کی گئی تھی۔ لیکن مرسید اس مسودے کو پڑھ رہے تھے اور ان کے چہرے کا رنگ خیز ہوتا جاتا تھا۔ یہاں تک کہ جب مرسید اس نظریے اس مسودے کا جاگر

لے چکے۔ تو انہیاں غینٹ کی حالت میں اس کو پاک کر کے ردی کی ٹوکری میں بھینک دیا۔ اور مولوی سید ممتاز علی سے ہبھنے لگے کہ ممتاز علی! ہماری سلطنت گئی۔ ہماری شوکت ختم ہو گئی۔ ہمارے علمونا بود ہو گئے۔ اور تم چاہتے ہو کہ ہماری عوامیں بھی رخصت ہو جائیں جو ہماری ثبات قیمتی محتاج ہیں۔ سید ممتاز علی یہ حد پریشان ہوئے۔ انہوں نے پاک شدہ مسودہ اٹھایا اور والپس آگئے۔

علام اقبال نے عورت کے مسئلے پر جو اشعار لکھے ہیں ان سے صاف ظاہر ہے کہ وہ پردے کے سخت حامی تھے بلکہ عورتوں کی انگریزی تعلیم کے روادار بھی نتھے چنانچہ فرمایا

لڑکیاں پر طبع رہی میں انگریزی	ڈھونڈھلی قوم نے فلاج کی راہ
روشن مغربی ہے مدتظر	وضع مشرق کو جانتے ہیں گناہ
یہ ڈراما دکھائے گا کیا سین	پر دہاٹھنے کی منتظر ہے نگاہ

ان حالات میں کیا کوئی شخص سرید اور اقبال کو رجعت پسند کہنے کی جرأت کر سکتا ہے؟ لیکن سوال یہ ہے کہ اگر ایسی باتوں کی بنیا پر سرید اور اقبال رجعت پسند نہیں کہے جاسکتے۔ تو اکبر کو اس قطعے پر کیوں مطلعون کیا جاسکتا ہے کہ

کل بے جا ب چند نظر آئیں بیباں	کہتے ہیں میں غیرت قومی سے گردگی
پوچھا جو آن سے آپ کا پرده وہ کیا ہوا	کہتے ہیں لگیں کہ عقل پر مددوں کی پڑ گیا
سرید بلاشبہ دین اور مشرقیت کے لئے بھی پوری غیرت رکھتے تھے۔ لیکن ان کی تحریک تعلیم سے نوجوانوں کی جو نئی پوچھتا ہوئی اس کی اکثریت ایسی تھی جس کے نزدیک کافی نہ تکل کر کسی سرکاری حکمے میں ملازم ہو جانا کوٹ پتلوں پہننا، تدبیب اور ہر مشرقی چیز پر ناک بھنوں چڑھانا ہی ترقی اور روشن خیالی کا تقاضا تھا۔ اس پر اکبر تو اکبر خود سرید بھی منظر بات تھے۔	سے گا۔ تو

اس صورت حال پر اکبر کے چند نظری اشعار بلا حظہ ہوں:

چھوڑ لڑکوں کو اپنی ہبھڑی کو بھوول جا	شیخ و مسجد سے تعلق قطع کرا سکوں جا
چار دن کی زندگی ہے کوفت سے کیا فائدہ	کھاڑیں روٹی کل کر کر خوشی سے بھوول جا

---

ہم کیا کہیں اجباب کیا کار نمایاں کر گئے  
ہی۔ اے کیا، تو کہ ہوئے، پشی مل پھر مر گئے

---

غوب نے پھارا اے اکبر اندھہ نہیں تو کچھ بھی نہیں  
یاروں نے کہا یہ قول غلط تجوہ شہیں تو کچھ بھی نہیں

## نقاوت لاہور

معاً مگر یہ خیال آیا میں نہ روٹی تو کیا کریں گے  
عومن تصور کے ہمہ طب لی بنیں گے سجن مزکریں گے

آٹھا تو نہاد لو لہیر دلیں کہ صرف یاد خدا کریں گے  
کہاں کے قبلہ کہاں کے قبلہ بنیہ کیسے کہاں کے قبلہ

کہ جن کو پڑھ کے بیٹے باپ کو خپلی سمجھتے ہیں

ہم ایسی گل کتا میں قابل ضبلی سمجھتے ہیں

جہاں کو نہیں آئی، انہیں غصہ نہیں آتا

خدا کے فضل سے بیوی میان دونوں ہندب ہیں

ذہن کو تپ آگئی، مذہب کو فانچ ہو گیا

طفل دل محظلسم رنگ کا لج ہو گیا

کراکر نام لیتا ہے خدا کا اس زمانے میں

رقبوں نے رپٹ لکھوائی ہے جا گھٹھانے میں

اکابر خود انگریزی پڑھنے ہوئے تھے۔ انہوں نے اپنے صاحبزادے کو اعلیٰ تعلیم کے لئے انگلستان بھیجا۔ عمر بصر حکومت انگریزی کے ماخت جی کی مرتبہ دم تک پشن و صول کی۔ گویا اپنے قول عمل سے ثابت کر دیا کہ زمانے کے ساتھ چلن تو ہر جا میں ضرور ہے۔ کیونکہ اس کے سوا چارہ نہیں۔ علوم حاضرہ کی تحصیل لازمی ہے لیکن مغرب کے کفر و الحاد بے شرمی و بے جیانی، مذہب و معاشرت کے اقدار کی طرف سے بے حسی موت دہاکت کا راستہ ہے۔ وہ پاہستہ تھے کہ ہماری قوم کے تعلیم یافتہ حضرات دنیاوی علوم کے حصول میں آسانی کے تارے بن جائیں لیکن خدا کو نہ بھولیں اور اخلاقی اسلامی کا دامن ہاتھ سے نہ دیں۔ ہماری روزگاریں اور عورتیں خوب تعلیم حاصل کریں لیکن خدا کو نہ اور مشرقی چیادری اور انہماں خاذداری سے کبھی غافل و بے پرواہ ہوں۔ فرماتے ہیں:

بھسے بیوی نتفہ اسکوں بھی کی بات کی یہ نہ بتالیا کہاں رکھی ہے روٹی رات کی  
یعنی اسکوں کے انہماں کا اثر گانہ داری پر یہ پڑا کہ بیوی تازہ روٹی پکا کر دینا تو دکنار اتنا باتا بھی نہیں سکتیں  
کہ رات کی پچی ہوئی روٹی کہاں رکھی ہے،

بائیں جو گری ہیں ان سے پرہیز کرو  
اسیں کیا ہے کہ نقل انگریز کرو

غاؤں خانہ ہوں وہ سعماکی پری نہ ہوں

حاصل کرو عسلم ضم کو شیز کرو  
قومی عزت ہے نیکیوں سے اکبر  
تعلیم نہاد کے متعلق ارشاد ہوا ہے:  
تعلیم رٹکیوں کی ضروری تو ہے مگر

پھر فرمایا:

لڑکی جو بے پڑھی ہو تو وہ بے شعور ہے  
تعلیم عورتوں کو بھی دینی ضرور ہے

اجھینوں میں بھی پاتا ہوں پیچ کا شوق  
خامشی سے نہ تعلق ہے نہ تکلین کا ذوق  
شانِ سابق سے یہ یا یوس ہوئے جاتے ہیں  
بنت جو تھے دیر میں ناقوس ہوئے جاتے ہیں

علوم قدیم سے نفرت اور علوم مغربی سے وابستگی:  
مزداغریب چُپا ہیں ان کی کتاب روی  
بدھوا کڑ رہے بیس صاحب نے یہ کہا ہے

جب ہمارے فوجوں دلايت جا کر دلايت جا کر دہاں سے نہیں لائے گے۔ تو اکبر نے کہا:  
ایسا شوق نہ کرنا اکبر ستر  
گورے کو نہ بنانا سالا  
بھائی زنگ یہی ہے اچھا  
ہم بھی کالے یا رکھی کالا

کمرے میں جو منہتی ہوئی آئی میں رعناء  
پھیپھیہ مسائل کے لئے جاتے ہیں ایکھنڈ  
زلفوں میں اُبھوکتے ہیں شامست ٹویہ ہے

خطا معاف مردوں میں حمد ہی کئے  
ہمیں بھی خوب ہیں لیکن حضور ہی کئے

مشرقیت کو مغربیت پر ترجیح:  
ہر چند کہ ہے میں کا لوٹری بھی بہت خوب  
بیکم کا مگر عطر خنا اور ہی کچھ ہے  
اس شوخ کے گھنٹھر کی صدا اور ہی کچھ ہے

فرضی عورت پر نہیں ہے چار دیواری کی قید  
ہو اگر صبغ نظر کی اور خود داری کی قید

مذہب کی کھوں تو دل لگی میں اڑ جائے  
طلب کی کھوں تو پالیسی میں اڑ جائے

## ثافت لاہور

غالب ہے کہ یہی اس صدی میں اڑ جائے

باتی سر قوم میں ابھی ہے کچھ ہوش  
فرماتے ہیں:

تم شوق سے کام میں پڑھو پا کیں پھولو  
پر ایک سخن بندہ عاجز کار ہے یاد  
جائز ہے غباروں پر اڑو پرخ پر جھو لو  
اللہ کو اور اپنی حقیقت کو نہ بھو لو

زور و زر کی اہمیت کے قائل تھے۔ لیکن آدمیت کے لئے مذہب کو ضروری شرط قرار دیتے تھے:  
گھبیں میں ذر نہیں تو راحت بھی نہیں  
بانوں سکت نہیں تو عزت بھی نہیں  
گر علم نہیں تو زور و زر ہے بیکار  
مذہب جو نہیں تو آدمیت بھی نہیں

ان روشن حقائق سے کون انکھاں کر سکتا ہے۔ ان پر صرف وہی لوگ ناک بھول چڑھا سکتے ہیں۔ جو مشرقی اور مسلمان  
نہیں رہے۔ اور انگریزین نہیں سکے جن کے نزدیک ازندگی صرف توں سخن ہنسنے اور شراب اور کتاب کا نام ہے اور بس۔  
یہ نہ نہیں اکبر کے زمانے میں کم تھے۔ اب زیادہ ہیں۔ اور یہی خطرہ تھا جسکی طرف اکبر پار بار توجہ دلاتے تھے۔

یاد رکھنا چاہئے کہ جدیساکہ میں نے پہلے عرض کیا، اکبر نے بہت سی خدھہ اور اور قہقہہ اکبر نے یہی معنی سخن مکشانہ  
کی تھیں۔ جن سے اہل ملک کو ملشی ہنسی میں بعض مسائل کی طرف متوجہ کرنا مقصود تھا جخصوصاً اول میں اکبر کا کلام تزلیخ  
اسی قسم کی دلخیری پڑھوں میں موجود ہے۔ ایک دفعہ اکبر نے دو شعر کہے:

اک شیخ نے قیلم پر لٹکے کو ابھارا      اک پیر نے تہذیبے لڑکی کو سنوارا  
پتوں میں یہ تن گیا سائے میں وہ پھیلی      پاجام غرض یہ ہے کہ دو توں نے ۳ تارا  
ظاہر ہے کہ سید احمد خاں اور مولوی یہد ممتاز علی ماںک تہذیب نسوان پر چوٹ تھی۔ لیکن جب سید ممتاز علی  
نے اکبر سے شکایت کی۔ تو انہوں نے سید صاحب کو لکھا:

میں ترقی و تہذیب نسوان کا ہر گز مخالف نہیں ہوں۔ جن دلخواں کا خواہ دیا گیا ہے پڑائی نہیں ہیں جن میں  
پہلک کے خیالات موزوں کر دئے گئے ہیں۔ میں کیا اور یہ اشعار کیا۔ شعراء قافیہ پہنچائی گیا ہی کرتے میں دنیا  
کے تو انیں شعر سے نہیں چلتے زمانے کا رنگ زمانے کی ضرورتیں فیصلہ کرتی میں اور اس وقت بھی کہی ہیں  
آپ نے صرف چند اشعار کو لے لیا ہے۔ باتی اشعار ملاحظہ فرمائی قوان سب باتیں پر نظر کی گئی ہیں۔ میں  
آپ کو تین دلائماں ہوں کہ یہ شعر انقلاب کروئے کے لئے نہیں ہیں۔ بلکہ یاد گار انقلاب ہیں  
ایک شعر میں بھی یہی کہہ چکے ہیں:

شعر اکبر کو سمجھ لے یاد گا پر انقلاب یا اسے معلوم ہے ٹھنڈی نہیں آئی ہوئی

اسی طرح مرسید پر ان کی تحریکیں پڑیں گے وہ دلوں پر اکبر کے یہ شمار طنز یہ اشعار مشہور ہیں لیکن جب مرسید کا انقال ہو گیا تو اکبر نے کئی اشعار میں ان کو خارج عقیدت پیش کیا جس سے معلوم ہوتا ہے کہ مرسید سے بعض امور میں اختلاف کے باوجود وہ مر جوم کی ملت پر درمی اور در مندی کے بہت ہی قائل تھے :

وادلے سید پاکیزہ گھر کیا کہنا یہ دماغ اور یہ حیوانات نظر کیا کہنا

ایک ہی دھن میں یہ سوز جگر کیا کہنا قوم کے عشق میں یہ عمر بر کیا کہنا

ہماری باتیں ہی باتیں میں سید کام کرتا تھا نہ بھولو فرق ہے جو کہنے والے کہنے والے میں

کہنے جو چاہے کوئی میں تو یہ کہتا ہوں لے اکبر خدا بخش بہت سنی خوبیاں تھیں جعلے والے میں

ایک اور غزل کا مطلع ہے :

ہوا نے الحادر زنگِ ملت کو برداشت پر بدل رہی ہے

جو بات بڑی بنتے وہ کیونکہ جو حل گئی ہے وہ جل رہی ہے

مقطع فرماتے ہیں :

نیان اکبر میں کب یہ تقدیر کہہ سکے رائے سو جسرت

دہ شمع اس کویاں کر گئی جو گورنیڈ پہ جل رہی ہے

اب میں اکبر کے چند طنز یہ اشعار پیش کر دیں گا جن کی معنویت آج بھی بدستور سلامت ہے مرسید کے چندے پر چوٹ کے ضمن میں دین سے مسلمانوں کی بے تو جی اور پھرنا صاف اور کثیف رہنے کی عادت پر لکھتے ہیں وہ سید کے یہاں تو چندہ لائے کی ہے پنج و انفع کے یہاں بھی پنجگانے کی ہے سعیخ بہتر ہے یہی کہ بت پرستی کیجئے پر اسیں بھی صبح کے نہانے کی ہے پنج

ایک دن کسی نے ذکر کیا کہ فلاں عالم دین نے اپنے اڑکے کو جو حافظ قرآن ہے تعلیم دینی سے ہٹا کر کافی بحیج دیا۔

اکبر اتنے بڑے عالم دین کی دنیا پرستی سے بہت متاثر ہوئے اور فرمایا ہے

سب ہو چلے ہیں اُس بُت کافرادا کے ساتھ

رو جائیں گے رسول ہیں اب خدا کے ساتھ

## ثقافت لاہور

ایک شعر ملاحظہ ہو جس میں بلے پر دگی پر بھی چوت ہے۔ اور لیڈری پر بھی:  
 یوسف کو نہ سمجھے کہ حسین بھی ہے جو ان بھی  
 شاید نے لیدر تھے زینا کے میان بھی

قبر میں نکیریں آئیں گے۔ اور سوال کریں گے کہ تیرا خدا کون ہے اور رسول کون۔ تیر اندر سب کیا ہے۔ یعنی جن لوگوں کا عالم حافظے پر نہیں بلکہ محض ”لوٹ رکھتے“ اور یاد داشتیں لکھنے تک محدود ہے۔ ان پر چوت کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

میں نے یہ چاہا کہ لکھوا دوں انہیں سب پناحال  
 یعنی جو تو نوٹ بک وہ اس سفر میں کو گئی  
 رہ گئی دنیا میں میری نوٹ بک بخوبی ہوں

جب نکیریں آئے میری قبر میں بھر سوال  
 ہاتھ پاکٹ میں جوڑا الامحمد کو حیرت ہو گئی  
 کہہ دیا میں نے کہیں اب ہر طرح محدود ہوں

اگر کے زمانے میں رسول صرس ”ترقی کی معراج تھی۔ بعد میں تو رسول صرس کے ہندوستانی افسر کچھ معزز  
 بھی ہو گئے۔ لیکن ان ایام میں انگریز انہیں صرف اپنا آزاد کار بھجتا اور ان کی تجدید پسندی کو نفرت کی بغاہ سے  
 دیکھتے تھے۔ اکبر فرماتے ہیں:

عزم زبان و ملن سوچیں رسول صرس سے کیا حاصل  
 یکافوں میں رہیں بیگانہ ہو کراس سے کیا حاصل  
 اور یہ شعر تو مشہور ہی ہے:

شوقي لیکائے رسول صرس تے مجھ مجنوں کو  
 اتنا دوڑایا لنگوٹی کر دیا پستلوں کو  
 ہندو اور مسلمان دونوں ہی اپنے شاعتی قومی سے بیزار ہو رہے تھے۔ اکبر نے لکھا:  
 جب کہا خلتے کو تو لونڈا یہ کہہ کر چل دیا      کافر عشم مسلمانی مراد رکار نیست  
 جب جلیو کو کھا طفل برہن بول آئھا      ہر لگ من تارگشتم حاجت زنا نیست  
 نئی روشنی میں عشق کا فیشن بھی بدال گیا۔ فرماتے ہیں:

آپ کی فرقت میں میں کل رات بھر سویا نہیں  
 یعنی اتنی بات ہے گاتا رہا رویا نہیں

ایک اور شعر فرمایا ہے :

وصل ہو یا فراق ہو اکبر جا گنا ساری رات مشکل ہے

خالی خولی تو اوضع اور بعض زبانی جمع خپچ کے متعلق فرماتے ہیں :

بس کلام اپنا انہیں جا کے سنا آتا ہوں  
بوسے کیسا کلگوری بھی نہیں پاتا ہوں

دیہ کہتے ہیں کہ لیا کہ خوب کہا ہے والدہ  
میں یہ پتا ہوں کہ آداب بجا لاتا ہوں

بعض وقت تو شوخ وغیرہ پر جوٹ کرتے ہوئے اکبر کی شوخی میں حدود سے تجاوز بھی ہے مثلاً :

خلافِ شرع کبھی پچھ تھوکتا بھی نہیں  
گراندھیرے اجالے یہ پوکتا بھی نہیں

حسن کی قید نہیں لیں ہے سمات سے کام

شیخ صاحب کو نہیں شاعروں کی بات سام

دو شعراً اور ملاحظہ ہوں :

کہتی ہیں شیخ سے بہ جوش دخوش

بی شیخانی بھی ہیں بہت ذی ہوش

در عمل کوش و ہرج خواہی پوش

خواہ لستگی ہو خواہ ہو تہمد

پاکستان کے حکمرانوں، ادیبوں اور اہل علم کے لئے کتنی اچھی نصیحت ہے :

اوروں کی کہی ہوئی جو دہراتے ہیں  
وہ فونو گراف کی طرح گاتے ہیں

انسان یونہی ترقیاں پاتے ہیں  
خود سوچ کے حسب حال مضمون نکال

ساحر تو کم طیں گے میاد بہت

کامل کم ہیں اور اہل ارشاد بہت

شاعر کم ہیں مگر ہیں اُستاد بہت

ہر بزم سخن کا حال یہ ہے اکبر

اکبر کو پینے زمانے کی رفتار اور معاشرے کے انقلاب کے اثرات صاف نظر آ رہے تھے۔ انہوں نے

آج سے چالیس بیتائیں سال پہلے پیش گوئی کی۔ اس کو سنئے۔ اور انصاف سے کہتے آیا اس پیش گوئی کا ایک ایک

حروف پورا نہیں ہوا؟

نئی تہذیب ہو گی اور نئے سامان بھم ہو گے

یہ موجودہ طبقے را ہی ملک عدم ہو گے

یہ ایسا پیغ زلفوں میں نگیسوں میں یہ فلم ہو گے

نئے عنوان سے زینت دکھائیں گے حسین اپنی

## ثقافت لاہور

نہ خاتونوں میں رہ جائے گی پر دے کی یہ پابندی  
 بدل جائے گا اندازِ طبائع دور گردیوں سے  
 عقائد پر قیامت آئے گی ترمیمِ ملت سے  
 بہت ہوں گے مخفی نعمتِ تعلیمِ یورپ کے  
 ہماری اصطلاحوں سے زیان نا آشنا ہوگی  
 بدل جائے گا معیارِ شرافتِ چشمِ دنیا میں  
 نسی کو اس تغیر کا نہ حس ہو گا نہ غم ہو گا  
 تمہیں اس انقلابِ دہر کا کیا غم ہے لے اکبر  
 بہت نزدیک ہیں وہ دن نہ تم ہو گے نہم ہو گے

## مُسْلِمُ ثقافتِ ہندوستان میں

مصنف: عبد المجید سالک

اس کتاب کی تالیف کا مقصد یہ بتانا ہے کہ مسلمانوں نے  
 بر صیریاں و ہند کو گوشۂ ایک ہزار سال کی مدت میں کن  
 برکات سے آشنا کیا اور اس تقدمِ ملک کی تہذیب و ثقافت  
 پر کتنا وسیع اور گہرا اثر ڈالا۔

صفات ۴۳۵ - قیمت - ۱۲ روپے

— صلنے کا پتہ —

ادارہ ثقافتِ اسلامیہ - کلبِ روڈ - لاہور